



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 July 2000  
Russian  
Original: English

---

### Комитет по сношениям со страной пребывания

#### **Письмо Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2000 года на имя Председателя Комитета по сношениям со страной пребывания**

К настоящему прилагается текст вербальной ноты № HC-27-00 Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2000 года, направленной Постоянному представительству Кубы при Организации Объединенных Наций (см. приложение) в ответ на ноту последнего № NV286 Постоянного представителя Кубы от 8 июня 2000 года, препровожденную Генеральному секретарю Постоянным представителем Кубы и касающуюся ограничений на передвижение для дипломатических представительств при Организации Объединенных Наций.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и текста вербальной ноты в качестве документа Комитета по сношениям со страной пребывания.

*(Подпись)* Роберт К. Моллер  
Советник-посланник  
по делам страны пребывания

**Приложение к письму Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2000 года на имя Председателя Комитета по сношениям со страной пребывания**

Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Постоянному представительству Кубы при Организации Объединенных Наций и со ссылкой на ноту последнего № NV286 от 8 июня 2000 года хотело бы дать разъяснения в связи с очевидным неправильным толкованием этим постоянным представительством ограничений на передвижение для дипломатических представительств при Организации Объединенных Наций.

Представителям государств — членов Организации Объединенных Наций предоставляется право на въезд в Соединенные Штаты для целей осуществления деятельности, связанной с Организацией Объединенных Наций. В качестве принимающей страны для Организации Объединенных Наций Соединенные Штаты обеспечивают предоставление представителям стран-членов необходимых привилегий и иммунитетов для выполнения ими функций, связанных с Организацией Объединенных Наций. Передвижению представителей в целях осуществления деятельности, связанной с Организацией Объединенных Наций, не чинятся препятствия. Вместе с тем на Соединенных Штатах не лежит никакого юридического обязательства разрешать неограниченное передвижение за пределами района расположения Центральных учреждений Организации Объединенных Наций по личным причинам и для осуществления работы, не связанной с Организацией Объединенных Наций.

Соединенные Штаты осведомлены о содержащейся в резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по докладу Комитета по сношениям со страной пребывания просьбе о том, чтобы Соединенные Штаты рассмотрели возможность отмены ограничений на передвижение. Соединенные Штаты с нетерпением ожидают того времени, когда опасения в отношении национальной безопасности уменьшатся и отпадет необходимость в таких ограничениях на личные поездки.

Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций пользуется настоящей возможностью, чтобы вновь заверить Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций в своем глубочайшем уважении.

---